



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJÈI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDERATES

DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE

DELIBERAZION DL
CUNSËI DE CHEMUN

Nr. 25

vom - del - di 29.07.2026

Uhr - ore - ëura 20:00

GEGENSTAND:

Genehmigung des einheitlichen
Strategiedokumentes 2027-2029.

OGGETTO:

Approvazione del documento
unico di programmazione 2027-
2029.

ARGUMËNT:

Dé pro l documënt unich de
prugramazion 2027-2029.

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

Seduta pubblica
di I. convocazione

Senteda publica
de I. cunvocazion

Anwesend sind:

Sono presenti:

Prejenc ie:

	E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.		E.A.-A.G. - M.C.R.	U.A.-A.I. - M.Z.R.
Moroder Tobia			Moroder Adelheid Lara		
Lardschneider Armin			Goller Martina		
Comploi Martina			Prugger Janpiere Laurin		
Kostner Rodolfo Engelbert			Moroder Ewald		
Kostner Gabriel			Stuffer Heidi		
Senoner Hannes			Flatscher Bernhard		
Zambon Leo			Demetz Ines	X	
Brembati Lisa			Senoner Gabriel		
Demetz Lukas			Bernardi Valeria		

E.A. - A.G. - M.C.R. = entschuldigt abwesend - assente giustificato - mancia cun rejon

U.A. - A.I. - M.Z.R. = unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato - mancia zënza rejon

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt
Herr

Accertato il numero legale, il
sig.

Udù che n ie assé per pudèi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de ambolt,
la presidënza y detlarea davierta
la senteda.

DER GEMEINDERAT

Das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Bilanzmodelle sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den kontrollierten eigenen Unternehmen, Gesellschaften oder anderen abhängigen Einrichtungen fest;

Im Sinne des Artikels 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen, verpflichten sich die Region Trentino - Südtirol und die Autonomen Provinzen mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß GvD. Nr. 118/2011 zu regeln;

Gemäß Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 11/2014 führen die Autonome Provinz Bozen, Gemeinden und Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen gemäß GvD vom 23.06.2011, Nr. 118 mit dem Finanzjahr 2016 ein;

Nach Einsicht in die diesbezüglich geltenden Landes- und Staatsbestimmungen;

Das einheitliche Strategiedokument ist seit dem Finanzjahr 2016 das neue Planungsdokument, das den Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag ersetzt. Es stellt die strategischen und operativen Leitlinien der Körperschaft dar. Das einheitliche Strategiedokument besteht aus zwei Teilen, einem strategischen und einem operativen Teil. Im strategischen Teil werden die strategischen Leitlinien der Körperschaft anhand der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters festgelegt und jährlich angepasst. Im operativen Teil werden aus den strategischen Leitlinien konkrete Ziele definiert, welche in den einzelnen Missionen und Programmen des Haushaltsvoranschlags umgesetzt werden;

Das einheitliche Strategiedokument 2027 - 2029 wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage 4/1 zum GvD Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags;

Der Bürgermeister erläutert die im Strategiedokument vorgesehenen großen Investitionen und beantwortet die Fragen einiger Gemeinderäte;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (w4hHggsqa7HkxdIOS33E11U1SIPPvzi7jHLZjeVszic=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (tYe3rMeWmrLQxZfhP1gBnu5oZd7lOt2TNwODFDOn9MI=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Anwesend sind Nr. 17 Ratsmitglieder;

Mit Stimmeneinhelligkeit, durch Handerheben ausgedrückt;

beschließt

- das einheitliche Strategiedokument 2027 – 2029 dieser Gemeinde zu genehmigen.
- dieses separat ausgedruckte Strategiedokument bildet den ergänzenden Teil des vorliegenden Beschlusses. Dem vorliegenden Beschluss wieder eine zusammenfassende Aufstellung sowie der Auszug „2.1 Dreijahresprogramm / Mehrjahresprogramm der öffentlichen Arbeiten und Investitionsausgaben 2027 - 2029“ beigelegt.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch

IL CONSIGLIO COMUNALE

Il decreto legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi per tutte le amministrazioni pubbliche, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio nonché di comuni modelli per il bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati;

Ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige la regione Trentino – Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal decreto legislativo n. 118/2011;

Ai sensi dell'articolo 23 della legge provinciale n. 11/2014 la provincia autonoma di Bolzano, i comuni e le comunità comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziario 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del Decreto legislativo del 23.06.2011, n. 118;

Vista la normativa provinciale e statale vigente in materia;

Il documento unico di programmazione rappresenta, a partire dall'esercizio finanziario 2016, il nuovo documento di pianificazione, che sostituisce la relazione al bilancio di previsione. Il documento unico di programmazione costituisce la guida strategica ed operativa dell'ente. Si suddivide in due sezioni: la sezione strategica e la sezione operativa. La prima sviluppa ed aggiorna con cadenza annuale le linee programmatiche di mandato del sindaco ed individua gli indirizzi strategici dell'ente. La seconda sezione riprenderà le decisioni strategiche dell'ente per declinarle in un'ottica più operativa e concreta, identificando così gli obiettivi associati alle missioni e programmi del bilancio di previsione;

Il documento unico di programmazione 2027 - 2029 è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del D. Lgs. n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione;

Il Sindaco espone i maggiori investimenti previsti nel documento di programmazione e risponde alle domande poste da alcuni consiglieri comunali;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (w4hHggsqa7HkxdIOS33E11U1SIPPvzi7jHLZjeVszic=) e dal responsabile di ragioneria (tYe3rMeWmrLQxZfhP1gBnu5oZd7lOt2TNwODFDOn9MI=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 17 consiglieri comunali;

Ad unanimità di voti, espressi per alzata di mano;

delibera

- di approvare il documento unico di programmazione 2027 – 2029 di questo Comune.
- detto documento unico di programmazione stampato separatamente forma parte integrante della presente deliberazione. Alla presente deliberazione viene allegato un prospetto di sintesi nonché l'estratto “2.1. Programma triennale / pluriennale dei lavori pubblici ed investimenti 2027 - 2029”.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente delibera-

erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

zione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano.

hm

L CUNSEI DE CHEMUN

L decret legislatif n. 118/2011 sun la armonisazion di bilanzes fej ora che muessa unides adurvedes regules cunttables uniteres, n plann di conc uniter y modiei uniteres per l bilanz finanziaer, economich y dla puscions, y ënghe modiei uniteres per l bilanz cunsolidà cun la aziendes, sozietees o autra istituzions;

Aldò dl articol 79 coma 4-octies dl statut speziel per l Trentino-Sudtiroi se ublighea la region Trentino – Sudtiroi y la provincies autonomes a sèurantò cun na si lege la desposizions tla materia de armonisazion di sistems cuntabli udui dant dal decret legislatif n. 118/2011;

Aldò dl articol 23 dla lege provinziela n. 11/2014 vëij la provincia autonoma de Bulsan, i chemuns y la cumuniteies raionaleles dant, a scumencé dal eserzize finanziaer 2016, la desposizions tla materia de armonisazion di sistems cuntabli y di modiei de bilanz aldò dl Decret legislatif dl 23.06.2011, n. 118;

Ududa la normativa provinziela y statela te chësta materia;

L documënt unich de prugamazion ie, dal eserzize finanziaer 2016 inant, l documënt nuef de planificazion, che barata ora la relazion al bilanz de previjion. L documënt unich de prugamazion ie la basa strategica y operativa dl chemun. L documënt ie metù adum da doi sezions: la seziion strategica y la seziion operativa. La prima seziion svilupea y ajurna cun tiermul anuel la linies programatiches de mandat dl ambolt y vëij dant la strategies dl ent. La segunda seziion sèurantol la dezijions strategiches dl ent per les adurvè te singula miscions y programs dl bilanz de previjion;

L documënt unich de prugamazion 2027 - 2029 ie unì laurà ora respetan chël udù dant dal prinzip dla prugamazion aldò dla njonta n. 4/1 dl D.Lgs. n. 118/2011 y ie n documënt essenziel per de pro l bilanz de previjion;

L Ambolt porta dant i majeri nvestimënc udui dant tl documënt de prugamazion y respuend ala dumandes fates da n valgun cunselieres;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la pruposta de chësta delibrazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (w4hHggsqa7HkxdI0S33E11U1SIPPvzi7jHLZjeVszic=) y dal respunsabl de rajuneria (tYe3rMeWmrLQxZfhP1gBnu5oZd7lOt2TNwODFDOn9MI=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtiroi, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 17 cunselieres;

Cun duta la ujes a una, vela fata per auzeda de man;

fej ora

- de dé pro l documënt unich de prugamazion 2027 – 2029 de chësc Chemun.

- chësc documënt unich de prugamazion stampà ora a pert ie pert de completamënt de chësta delibrazion. A chësta deliberazion vën njuntà n pruspet de sintesa y l estrat “2.1. Program de trëi ani / plurianuel di lëures publics y nvestimënc 2027 – 2029”.

- de tenì cont che uni zitadin possa, ntan l tēmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun oposizions contra chësta delibrazion. Tl tēmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Seziion autonoma per la Provincia de Bulsan. hm

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Dr. Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die Er-
klärung zur finanziellen Deckung
dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria é allegata
alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
